



RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE

Brussel, 16 januari 2003 (27.01)
(OR. fr)

15915/02

PUBLIC 11

TRANSPARANTIE

Betreft: MAANDELIJKS OVERZICHT VAN DE BESLUITEN VAN DE RAAD
NOVEMBER 2002

Dit document bevat:

- in **bijlage I** een overzicht van de definitieve wetgevingsbesluiten die de Raad in november 2002 heeft aangenomen. Bij dit overzicht zijn de verklaringen voor de notulen gevoegd die beschikbaar zijn voor het publiek (**bijlage II**). Deze bijlage vermeldt tevens de eventuele tegenstemmen en onthoudingen, de stemverklaringen, alsmede de stemvoorschriften;
- in **bijlage III**, een overzicht van de overige besluiten ¹ die de Raad in november 2002 heeft aangenomen, met in voorkomend geval de resultaten van de stemmingen, de stemverklaringen en de verklaringen die de Raad bekendgemaakt heeft.

Dit document is ook beschikbaar op het internet ("<http://ue.eu.int>"), rubriek "Transparantie", "Overzicht van Raadsbesluiten".

Alleen de notulen inzake de definitieve aanneming van de wetgevingsbesluiten zijn authentiek. De betrokken uittreksels uit de notulen zijn verkrijgbaar bij de dienst Transparantie ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Met uitzondering van bepaalde besluiten met een beperkte draagwijdte, zoals procedurebesluiten, benoemingen, besluiten van organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten, specifieke begrotingsbesluiten enz.

NOVEMBER 2002			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN, STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFT
2460e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken van 5 november 2002 Beschikking van de Raad waarbij Oostenrijk wordt gemachtigd een maatregel toe te passen in afwijking van artikel 21 van Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting Beschikking van de Raad waarbij Duitsland en Frankrijk worden gemachtigd tot toepassing van een maatregel in afwijking van artikel 3 van Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting Verordening van de Raad betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan de uitvoering van het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (2000-2006)	11750/02		Eenparigheid
	12992/02 + COR 1 REV 1 (de)		Eenparigheid
	11549/02		Eenparigheid

NOVEMBER 2002			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN, STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFT
Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten en de regels inzake de verspreiding van de onderzoeksresultaten ter uitvoering van het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap 2000-2006	PE-CONS 3647/02	149/02	P: Onthouding Gekwalificeerde meerderheid
2461e zitting van de Raad Onderwijs, Jeugdzaken en Cultuur van 11 november 2002			
Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3950/92 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten	13362/02		P: tegen Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van de Raad tot oprichting van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie	13283/02 + COR 1 (it) + COR 2 (sv)		Eenparigheid
2462e zitting van de Raad Concurrentievermogen (Interne Markt, Industrie en Onderzoek) van 14 november 2002			
Besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Besluit nr. 253/2000/EG tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied "Socrates"	PE-CONS 3653/02 + COR 1 (fr)		Gekwalificeerde meerderheid

NOVEMBER 2002			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN, STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFT
Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende afvalstoffenstatistieken	PE-CONS 3648/02 + COR 1 (de) + COR 2 + COR 3 + COR 4 (fi) + COR 5 (fi)	150/02	Gekwalificeerde meerder- heid
Wetgevingsbesluiten aangenomen na de tweede lezing van het Europees Parlement in het kader van de mede- beslissingsprocedure			
Beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende het communautair statistisch programma voor de periode 2003-2007 (20.11.2002)	Ref. Doc. 14495/02 PE-CONS 3671/02		Gekwalificeerde meerder- heid
Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het aanvullende toezicht op kredietinstellingen, verzekerings- ondernemingen en beleggingsondernemingen in een financieel conglomeraat en tot wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG, 79/267/EEG, 92/49/EEG, 92/96/EEG, 93/6/EEG en 93/22/EEG van de Raad en van de Richtlijnen 98/78/EG en 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad (20.11.2002)	Ref. Doc. 14319/02 PE-CONS 3672/02		Gekwalificeerde meerder- heid

NOVEMBER 2002			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN, STEM-VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFT
2465e zitting van de Raad Vervoer, Telecommunicatie en Energie van 25 november 2002 Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de energieprestatie van gebouwen	PE-CONS 3665/1/02 REV 1		Gekwalificeerde meerderheid
2468e zitting van de Raad Landbouw en Visserij van 28 november 2002 Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4045/89 inzake de door de lidstaten uit te voeren controles op de verrichtingen in het kader van de financieringsregeling van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw	12356/02		Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1098/98 tot vaststelling van tijdelijke bijzondere maatregelen in de hopsector	12317/02		Gekwalificeerde meerderheid
Richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/29/EG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen	13186/02 + COR 1 (sv) + COR 2 (de) + COR 3 (nl) + REV 1 (el)	151/02	Gekwalificeerde meerderheid

NOVEMBER 2002			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN, STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFT
Beschikking van de Raad houdende machtiging van de Griekse regering tot het verlenen van steun aan Griekse katoentelers	14483/02	152/02	S, DK en D: Onthouding Eenparigheid
2469e zitting van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 28 november 2002			
Besluit van de Raad tot instelling van een regeling voor de evaluatie van nationale maatregelen en de uitvoering ervan op nationaal niveau ter bestrijding van het terrorisme	12715/02		Eenparigheid
Besluit van de Raad tot oprichting van een Europees netwerk voor de bescherming van prominenten	9555/02		Eenparigheid
Kaderbesluit van de Raad tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf	11909/02 + COR 1	153/02, 154/02	Eenparigheid
Richtlijn van de Raad tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf	11910/02 + COR 1 (nl)		Eenparigheid

VERKLARING 149/02

Verklaring van de Portugese delegatie

"Naar het oordeel van Portugal bestaat er geen rechtvaardiging voor de weglating van een bepaling, in de verordening van het EP en de Raad betreffende de regels inzake de deelneming en inzake de verspreiding van de onderzoeksresultaten, die het specifieke karakter vrijwaart van de nieuwe instrumenten, te weten topnetwerken en grote geïntegreerde projecten.

Portugal heeft zich steeds op het standpunt gesteld dat het concept en de tenuitvoerlegging van de topnetwerken en de grote geïntegreerde projecten zo open mogelijk dienen te zijn, aangezien het risico bestaat dat reeds bestaande en geoptimaliseerde structuren dankzij de communautaire financiering nog worden versterkt, terwijl de steun nu juist zou moeten worden verleend met het oog op de kwalitatieve verbetering van de activiteiten en de resultaten die nog voor aanzienlijke verbetering vatbaar zijn.

Het gaat hier om het scheppen van een daadwerkelijke toegevoegde communautaire waarde, en dit kan - zolang het tegendeel niet is bewezen - enkel worden gewaarborgd indien het minimumaantal deelnemers voor de nieuwe instrumenten bestaat uit vijf entiteiten uit ten minste drie lidstaten.

Portugal kan derhalve niet voor de verordening stemmen, en onthoudt zich."

VERKLARING 150/02

Verklaring van de Raad ad bijlage I, sectie 5, punt 2, en bijlage II, sectie 5, punt 2

"De Raad verklaart zich bereid de Commissie jaarlijkse bijgewerkte gegevens te bezorgen voor (sleutel)indicatoren inzake afvalstoffen zoals gebruikt in de grote verslagen van de Commissie betreffende indicatoren ¹, onder verwijzing naar de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Lissabon (maart 2000), waarin de Europese Raad "de Commissie verzoekt jaarlijks een samenvattend voortgangsverslag op te stellen op basis van overeen te komen structurele indicatoren met betrekking tot werkgelegenheid, innovatie, economische hervorming en sociale samenhang", en van de Europese Raad van Göteborg (juni 2001) waarin deze akkoord ging met "een strategie voor duurzame ontwikkeling die een aanvulling vormt op de politieke inzet van de Unie voor economische en sociale vernieuwing, en een derde dimensie - de milieudimensie - toevoegt aan de Lissabon-strategie".

¹ Het syntheseverslag en het jaarlijks milieu-indicatorenverslag.

VERKLARING 151/02

Verklaring van de Commissie

"De Commissie bevestigt dat zij voornemens is om na 2005 te bezien of de lijst van niveaus van fytosanitaire retributies, zoals voorgesteld in bijlage VIIla, eventueel dient te worden gewijzigd."

VERKLARING 152/02

Verklaring van de Commissie

"Op basis van de beschikbare informatie is de Commissie van mening dat de steun die Griekenland aan zijn katoenproducenten wenst te verlenen, pure bedrijfssteun is die gezien de vermelde bedragen tot concurrentievervalsingen zou kunnen leiden.

De Commissie behoudt zich het recht voor dit vraagstuk verder te bestuderen en zo nodig maatregelen te treffen."

VERKLARING 153/02

Verklaring van de Raad

"De Raad heeft zijn goedkeuring gehecht aan de tekst van de richtlijn en van het kaderbesluit van de Raad betreffende het strafrechtelijke kader voor de bestrijding van de hulp bij illegale binnenkomst en illegaal verblijf.

Mensensmokkel heeft thans de zorgwekkende vorm aangenomen van illegale immigratienetwerken die degenen die ervan gebruik maken, bedriegen en in zeer gevaarlijke situaties brengen, zoals op tragische wijze is gebleken uit het lot van de mensen die in juni 2000 in Dover zijn omgekomen. Dergelijke netwerken zijn thans onlosmakelijk verweven met de georganiseerde criminaliteit.

Rekening houdend met het feit dat de lidstaten altijd een strengere sanctie kunnen toepassen dan die welke in de aangenomen rechtsinstrumenten wordt vermeld, en zich ervan bewust dat de leiders van illegale immigratienetwerken misdadigers zijn die anderen ernstige schade berokkenen, verbinden het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk en Luxemburg zich ertoe maatregelen in hun nationale recht te treffen die voorzien in een maximumgevangenisstraf van ten minste tien jaar voor de in artikel 1, lid 3, van het kaderbesluit genoemde gedragingen."

VERKLARING 154/02

Verklaring van de Commissie

"Aangezien de strijd tegen deze vorm van criminaliteit zo snel mogelijk moet worden versterkt, is de Commissie voor de aanneming van nationale sancties bij een inbreuk op de communautaire regelgeving om de illegale binnenkomst, het illegaal verkeer en het illegaal verblijf te voorkomen. De Commissie is echter van mening dat het kaderbesluit niet het passende rechtsinstrument is om de lidstaten te verplichten dergelijke sancties op te leggen, en zij vindt dat de aanneming ervan geen precedent mag scheppen. Volgens haar is de Gemeenschap bevoegd om de lidstaten te verplichten nationale, in voorkomend geval strafrechtelijke, sancties op te leggen, als dat nodig is om een communautaire doelstelling te bereiken, en wel uit hoofde van de bevoegdheden die de Gemeenschap heeft om de doelstellingen van artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap te verwezenlijken."

NOVEMBER 2002	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
2460e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken van 5 november 2002 Besluit van de Raad tot toekenning van aanvullende macrofinanciële bijstand aan de Federale Republiek Joegoslavië Doc. 13294/02 + COR 1 (fi) Besluit van de Raad tot toekenning van aanvullende macro-financiële bijstand aan Bosnië-Herzegovina Doc. 13295/02 + COR 1 (fi) • Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap Doc. 11508/02 • Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2026/1997 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn Doc. 11511/02 Besluit van de Raad betreffende de ondertekening, namens de Europese Gemeenschap, en de voorlopige toepassing van een Overeenkomst in de vorm van een memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Federale Republiek Brazilië inzake regelingen op het gebied van de markttoegang voor textiel- en kledingproducten Doc. 11949/02 Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening Doc. 11212/02 + COR 1 (fr) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi) + REV 1 (sv) + REV 2 (fi) + REV 3 (it) Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake toegang tot de markt voor havendiensten Doc. 11146/02 + COR 1 (it) + COR 2 (nl) + COR 3 (fi) + COR 4 (fr) + COR 5 (nl)	B: Onthouding S: tegen

NOVEMBER 2002	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
Beschikking van de Raad betreffende het bestaan van een buitensporig tekort in Portugal - Toepassing van artikel 104, lid 6, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap Doc. 13864/02 2461e zitting van de Raad Onderwijs, Jeugdzaken en Cultuur van 11 november 2002 Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 mei 2002 tot en met 2 augustus 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola Doc. 11393/02 + COR 1 (it) + COR 2 Verordening van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging, voor de periode van 3 mei 2002 tot en met 2 augustus 2002, van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola Doc. 11391/02 + COR 1 (sv) Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en het Koninkrijk Noorwegen, anderzijds, over Protocol nr. 2 bij de bilaterale vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen Doc. 11321/02 Besluit van de Raad tot verlenging en wijziging van Besluit 1999/730/GBVB met het oog op een bijdrage van de Europese Unie aan de bestrijding van de destabiliserende accumulatie en verspreiding van handvuurwapens en lichte wapens in Cambodja Doc. 13464/02 Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 603/1999 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bindtouw van polypropyleen van oorsprong uit Polen, de Tsjechische Republiek en Hongarije en tot definitieve inning van het voorlopig ingestelde recht Doc. 13317/02	

NOVEMBER 2002	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
2462e zitting van de Raad Concurrentievermogen (Interne Markt, Industrie en Onderzoek) van 14 november 2002 Interinstitutioneel akkoord tussen het Europees Parlement en de Raad over de toegang van het Europees Parlement tot gevoelige gegevens van de Raad op het gebied van het veiligheids- en defensiebeleid Doc. 10246/02 + REV 1 (fr,de,it,nl,da,el,es,pt,fi,sv) + REV 1 COR 1 (es,pt) + REV 1 COR 2 (nl) + REV 1 COR 3 (de) Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 91/671/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton Doc. 10927/02 + ADD 1 REV 1 2463e zitting van de Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 18 november 2002 Beschikking van de Raad waarbij de lidstaten worden gemachtigd in het belang van de Europese Gemeenschap het Internationaal Verdrag van 1996 inzake aansprakelijkheid en vergoeding voor schade in samenhang met het vervoer over zee van gevaarlijke en schadelijke stoffen (HNS-verdrag) te bekrachtigen of tot dit verdrag toe te treden Doc. 11248/02 + COR 1 (fi) + COR 2 (sv) Chili - Besluit van de Raad betreffende de ondertekening en de voorlopige toepassing van enkele bepalingen van de overeenkomst tot oprichting van een associatie tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds Doc. 13765/02 + COR 1 en - Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds Doc. 13783/02 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 + ADD 4 + ADD 5 + ADD 6 + ADD 7 Besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Internationale Cacao-overeenkomst van 2001 namens de Europese Gemeenschap Doc. 13165/02	

NOVEMBER 2002	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de conclusies van de Europese Raad van Brussel van 24 en 25 oktober 2002 Doc. 14055/3/02 REV 3 2467e zitting van de Raad Concurrentievermogen (Interne Markt, Industrie en Onderzoek) van 26 november 2002 Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een aanvullend protocol betreffende de handel in bepaalde soorten vis en visserijproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds Doc. 11332/02 + COR 1 (de) + COR 2 + COR 3 (en) + COR 4 (fi) <u>Openbaar gemaakte verklaring van de Commissie</u> <i>"Met inachtneming van haar mandaat en zoals bepaald in de protocollen bij de Europa-overeenkomsten tussen de EU en de landen van Midden- en Oost-Europa betreffende de handel in visserijproducten, zal de Commissie na de eerste twaalf maanden van de toepassing van de handelsregelingen contact opnemen met die landen van Midden- en Oost-Europa, teneinde te onderzoeken of de liberalisering van de handel in visserijproducten kan worden versneld. De resultaten van deze contacten zullen meegedeeld worden aan de bevoegde Raadsgroep."</i> Verordening van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht en definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht op getextureerd filamentgaren van polyester (PTY) uit India Doc. 13733/02 Verordening van de Raad tot instelling van een definitief compenserend recht en tot definitieve inning van het voorlopige compenserende recht op getextureerd filamentgaren van polyester uit India en tot beëindiging van de procedure betreffende getextureerd filamentgaren van polyester uit Indonesië Doc. 13736/02 Gemeenschappelijk optreden 2002/.../GBVB tot verlenging van het mandaat van de Waarnemersmissie van de Europese Unie Doc. 14023/02 Besluit 2002/.../GBVB van de Raad tot verlenging van het mandaat van het hoofd van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM) Doc. 14025/02	

NOVEMBER 2002	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
2468e zitting van de Raad Landbouw en Visserij van 28 november 2002 Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de bijlagen bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten Doc. 12318/02 + COR 1 (en) + COR 2 (it) + COR 3 (pt) 2469e zitting van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 28 november 2002 Akte van de Raad tot vaststelling van het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-overeenkomst en het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden Doc. 13448/02 Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko waarbij tijdelijk wordt afgeweken, wat betreft de invoer in de Gemeenschap van tomaten van oorsprong uit Marokko, van landbouwprotocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds Doc. 13793/02	
